



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
800 Burrard Street, Room 219  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9  
Bid Fax: (604) 775-7526

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
219 - 800 Burrard Street  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver, BC V6Z 0B9

<b>Title - Sujet</b> Titration & Chemical AnalyzerSystem	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> K8F10-170167/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> K8F10-170167	<b>Date</b> 2016-10-05
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-532-7859	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-6-39143 (532)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-10-14</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Takasaki, Alan H.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van532
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 775-7605 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7526
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**N° de l'invitation.** K8F10-170167/A

La demande de propositions susmentionnée est modifiée comme suit

**Page 1 - L'invitation prend fin**

**Replacer :**

At – à            02 :00 PM  
On – le            2016-10-12  
avec:  
At – à            02 :00 PM  
On – le            2016-10-14

Les questions et les réponses suivantes sont fournies à des fins de clarification.

S'il est nécessaire de modifier l'invitation en raison d'une clarification, la modification sera signalée dans le présent document ainsi : « la demande de propositions susmentionnée est modifiée comme suit »;

**QUESTION 1:**

Voulez-vous acquérir un système de mesure de la demande biochimique en oxygène? Est-ce que vous réaliserez des incubations ou des digestions sur un instrument différent pour ensuite prélever des aliquotes et mesurer l'oxygène dissous à l'aide du titrimètre automatisé? Quelle méthode de référence normalisée utiliserez-vous pour déterminer la demande biochimique en oxygène? Vos réponses m'aideront à mieux comprendre vos besoins.

**RÉPONSE 1:**

Les échantillons sont dilués automatiquement sur le lit du titrimètre automatisé, mesurés alors qu'ils s'y trouvent toujours, puis retirés pour être digérés ou incubés. La digestion ou l'incubation ne sont pas réalisées sur le lit. Les procédures suivent la version actuellement en ligne de la méthode normalisée 5210B.

Toutes les autres conditions de la demande de proposition susmentionnée demeurent inchangées.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
K8F10-170167/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
K8F10-170167

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
VAN-6-39143

Buyer ID - Id de l'acheteur  
VAN532  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**NOTE TO BIDDERS:** Please use ONE of the two mailing labels below and affix it securely to the outside of the envelope or package containing your bid submitted by mail or courier. Always ensure your company name, return address, open bidding solicitation number and closing date appear legibly on the outside of your bid submission.

**AVIS AUX FOURNISSEURS:** Pour le retour par la poste ou par messenger, veuillez utiliser UNE des étiquettes d'envoi ci-dessous et apposez-la à l'extérieur de votre enveloppe ou du colis contenant votre offre. Assurez-vous que le nom de votre compagnie, l'adresse de retour, le numéro de l'invitation ouverte à soumissionner et la date de clôture soient lisibles à l'extérieur de votre offre.

---

**Bid Receiving**  
**Public Works & Government Services Canada**  
**219 - 800 BARRARD STREET**  
**VANCOUVER BC V6Z 0B9**

**Solicitation No. : K8F10-170167/A A001**

**Solicitation Closes at: 2:00 PM PT**  
**On **October 14, 2016****

---

**Réception des soumissions**  
**Travaux publics et services gouvernementaux Canada**  
**800 rue Burrard, 219**  
**Vancouver (C.-B) V6Z 0B9**

**N° de l'invitation : K8F10-170167/A A001**

**La réception des soumissions prend fin le: **14 octobre 2016****  
**à: 14:00 PT**

---